# Birman

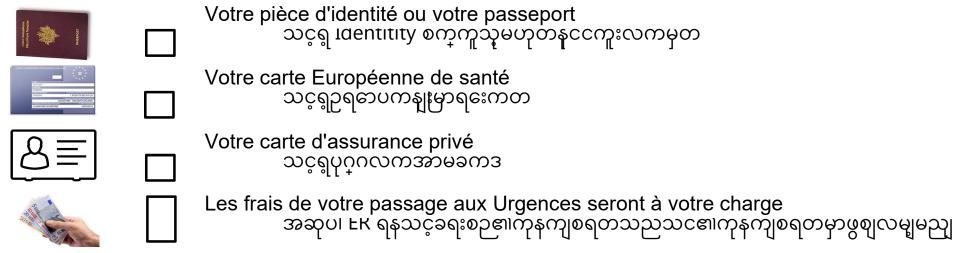


### 1. Accueil

## ရဓာက်လာခင်း

www.tralelho.fr

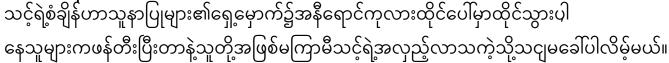
Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter : သင့်ရဲ့အုပ်ချပ်ရေး entry ကိုအင်္ဘေနင့်သင့်ဖိုင်ကိုဖန်တီးရန်တင်ပြာသင့်ကိုကျရေးတင်:



#### 2. Votre attente

သင့်ရှိစဓာင့်ဆိုင်း

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appeleront dès que votre tour viendra.





En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

ထိုအတဓာအတွင်း, သဓာက်စရာသိုမဟုတ်မီးခိုးမစားကဘြူးပါ။

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



သင့်ရဲန္နာကျင်မှုတိုးလျှင်, သင်ထားတဲ့ analgesic ပေးနိုင်ပါသည်သူသူနာပြုဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်

## 3. Votre prise en charge avec l'IAO

# အဆိုပါသူနာပုနြင့်အတူသင်၏အကူအညီ

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

သင်သူနာပုရြနုသင့်အလည်အပတ်များအတွက်အကြောင်းပမြုက်ကိုရှင်းပြုလ်မဲ့မယ်ဘယ်မှာတိတ်ဆိတ်တဲ့အခန်း တစ်ခန်းထဲမှာထိုင်လိမ့်မည်။

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.

အဆိုပါသူနာပုအြရးေပါေခန်းထဲမှာဒါမှမဟုတ်ဆင်းရုံ၌သင်တို့၏နထေိုင်ရှိသမျှသဓာအချိန်ကိုစဓာင့်ရှဓာက်သင့်အ မည်နှင့်သင့်ပထမအမည်ကိုညှုန်ပြာလက်ကဓာက်ဝတ်ရန်သင့်အားမပေပါလိမ့်မယ်။

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.

ဆရာဝနများ၏စာမင်းပွဲလွယကူချဧာမွဲ့ရေနအလုံငှာခုနှစ်, သူနာပုဆြင်းရုံတစ်အင့်ကျီနှင့်အတူဝတ်စားဆင်ယင်ရန်သင့်အားမင်းပါလိမ့်မည်။

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

အမ်သူနာပုရူမှုေခွန်းများကိုမပေၾတာနသူမဆရာဝန်စဓာင့်တစဉ်းစဓာင့်ရှဓာက်မှဧရိယာရန်သင့်အားယူပါလ်မံ့မ ယ်။

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

သင့်မံသားစုစဓာင့်ရှကေကမှ၏ဧရိယာမှသင်တုံနှင့်အတူရုံလာနိုင်လံမဲ့မည်မဟုတ်ပနေ ထိုသူတို့ခန်းမထဲမှာစဓာင့်ဆိုင်းရပါလိမ့်မယ်။





#### 4. La consultation médicale

# အဆိုပါဆဧးဘက်တိုင်ပင်ဆွဧးနူဧး



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

approfondir votre examen. တစ်ဦးကဆေးဘက်ဆိုင်ရာကျောင်းသားသငျသညျဆနျးစဈဖို့လာနှင့်သင့်စာမေးပွဲရှေ့ဆက်ဖို့သင်ပိုမိုမေးခွန်းများ

မေးပါလိမ့်မယ်။

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.

observation pour surveiller votre état de santé ကနျ်းမာရေးသင့်ရပြည်နယ်ပေါ်မူတည်ပြီးဆရာဝန်တစ်ခါတစ်ရံထိုသို့သောသွေးစစ်အဖြစ်စောင့်ရှောက်မှုများအတွ

က်ထိုကဲ့သို့သောရေဒီယိုတစ်ခုသို့မဟုတ်စကင်နာအဖြစ်စာမေးပွဲမမေးပါလိမ့်မယ်

သို့မဟုတ်သင်စောင့်ရှောက်ဖို့တောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

သွေးစစ်ပီနြာေက်ကရလဒ်ရဖို့အကြာင်းကို 1:30 နာရီကႃပြါတယ်။

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.

ဆရာဝန်တစ်ဦးစကင်ကိုတောငျးဆိုပါက, သင်သောနေ့၌စကင် (သို့မဟုတ်ညဉ့်) ရပါလိမ့်မယ်,

ဒါပေမယ့်တစ်ခါတစ်ရံအဲဒီမှာထိုနေ့၌ပြစ်မှားမိစကင်ဖတ်စစ်ဆေးဖို့တွေအများကြီးနှင့်ချောင်းမြောင်းနာရီအနည်းင

ယ်ကြာရှည်နိုင်ပါတယ်။

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun. ကျနော်တို့ဆရာဝန်တစ်ခါတစ်ရံတွင်သင့်ရဲ့အစာအိမ်အတွက်ဗလာနေဖို့မေးမြန်းခြင်း

သင်ကသူခွင့်ပြုချက်ပေးတော်မူပြီသည်အထိမစားမသောက်ရဟုသငျသညျကိုမေးပါ။

